



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Конференция сторон Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте

1CP

Внесессионный документ

Рассылается по списку

ICDS/1CP/Doc10

10 декабря 2007 г.

Оригинал: английский

Система мониторинга Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте

РЕЗЮМЕ

Документы: Международная конвенция о борьбе с допингом в спорте
Система мониторинга Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте (ICDS/1CP/Doc5)
Проект заключительного доклада (ICDS/1CP/Doc9)

История вопроса: В настоящем докладе представлены варианты мониторинга Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте в соответствии с просьбой, сформулированной на первой сессии Конференции сторон. В докладе рассматривается также вопрос о совместимости этих вариантов с механизмами отчетности, учрежденными Всемирным антидопинговым агентством (ВАДА) для мониторинга соответствия Всемирному антидопинговому кодексу и Советом Европы для мониторинга Конвенции против применения допинга 1989 г.

Конференции сторон предлагается определить на основе простого большинства голосов в соответствии со статьей 13.2 ее Правил процедуры путем письменного голосования предпочтительный механизм мониторинга, с тем чтобы государства-участники могли представить на второй сессии Конференции сторон в 2009 г. доклады с изложением принятых ими мер с целью соблюдения положений Конвенции. Им также предлагается утвердить использование для этой цели средств, имеющих в Фонде для искоренения допинга в спорте.

Требуемое решение: пункт 19.

ВВЕДЕНИЕ

1. В ходе первой сессии Конференции сторон были рассмотрены структура и форма системы мониторинга Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте (далее именуемой «Конвенция»). Выражалась поддержка разработке простого и эффективного электронного инструмента мониторинга, однако из-за отсутствия подробных сведений относительно затрат Конференция сторон не смогла прийти к каким-либо окончательным решениям по этому вопросу. Соответственно, к Секретариату была обращена просьба представить в рамках внесессионного доклада анализ вариантов для окончательного определения такого механизма всеми государствами-участниками. К Секретариату была обращена также просьба рассмотреть его совместимость с существующими механизмами мониторинга, например теми, которые используются для мониторинга соблюдения Всемирного антидопингового кодекса (далее именуемого «Кодекс») и Конвенции против применения допинга 1989 г. Эти требования изложены в резолюции 1CP/6 Конференции сторон.

2. В настоящем докладе представлен анализ эффективности с точки зрения затрат двух вариантов мониторинга Конвенции. Первый вариант заключается в рассылке бумажного вопросника для сбора данных о соблюдении Конвенции государствами-участниками и в проведении элементарного анализа на основе таблиц, составленных с помощью программы «Excel». Второй вариант предусматривает использование средства сбора информации на базе Интернета с применением специального программного обеспечения для анализа данных и автоматического составления отчетов. Обсуждаются также варианты финансирования, в том числе с использованием для этой цели Фонда для искоренения допинга в спорте (далее именуемого «Фонд»). Государствам-участникам предлагается достичь согласия относительно предпочтительного механизма и утвердить сумму расходов.

ВАРИАНТЫ

Бумажный вопросник/таблицы «Excel»

3. Первым вариантом является разработка бумажного вопросника для сбора данных о соблюдении Конвенции. Вопросник, состоящий преимущественно из многовариантных вопросов с ограниченным числом вопросов, требующих более подробных качественных ответов, можно было бы сравнительно легко разработать с помощью Секретариата, и его также просто было бы заполнять государствам-участникам. В качестве варианта государствам-участникам можно было бы предложить включать дополнительную информацию в форме докладов, исследований или других документов для пояснения их ответов.

4. Бумажные вопросники являются нормой в системе Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждениях. Это объясняется тем, что их сравнительно легко использовать и можно со временем уточнять или усовершенствовать. Кроме того, поскольку такая форма не связана с использованием компьютеров или Интернета, не существует технических барьеров, препятствующих получению ответов от компетентных национальных властей. Однако на бумажные вопросники не всегда поступают все ответы, и существует вероятность того, что ответы будут неуместными. Кроме того, работа с вопросниками является трудоемкой. После сбора информации ее необходимо внести в базу данных для проведения анализа и получения результатов. Существует вероятность ошибок и неправильного понимания на этапе ввода данных.

Разработка и осуществление системы

5. В случае выбора этого варианта Секретариат приложит усилия для подготовки проекта вопросника к середине 2008 г. и проведет ограниченные консультации с государствами-участниками и заинтересованными наблюдателями, такими как ВАДА. После уточнения вопросов текст будет окончательно составлен, переведен, напечатан на каждом из шести официальных языков ЮНЕСКО и разослан государствам-участникам не менее чем за шесть месяцев до второй сессии Конференции сторон в 2009 г. Государствам-участникам будет предложено затем представить свои ответы за четыре месяца до Конференции. После получения заполненных вопросников, вероятно, потребуется обеспечить некоторый дополнительный перевод, особенно в отношении качественных ответов, поскольку государства-участники могут представить доклады на одном из официальных языков ЮНЕСКО в соответствии со статьей 31 Конвенции. Затем Секретариат должен будет внести информацию в базу данных на основе «Excel». Хотя такая база данных является достаточно эффективным инструментом подборки информации, будут иметься ограниченные возможности для тщательного анализа данных или сравнения различных переменных. Тем не менее, Секретариат может использовать эту систему для составления доклада с целью его распространения в ходе Конференции сторон. Этот доклад потребуется также перевести и напечатать на каждом из шести официальных языков ЮНЕСКО.

Последствия, связанные с финансовыми и другими ресурсами

6. Общие расходы на разработку и использование бумажного вопросника оцениваются в 38 000 долл. Значительная доля этих расходов приходится на временных сотрудников, привлекаемых для ввода данных и подготовки всеобъемлющего доклада на основе информации, предоставленной государствами-участниками. Трудно предположить, что Секретариат сможет выполнить эти функции без дополнительной поддержки, особенно в период приближения к Конференции сторон, когда потребуется проводить работу с целым рядом других докладов. Это обусловлено тем, что Секретариат Конвенции состоит из одного сотрудника категории специалистов, занятого полный рабочий день, в соответствии со статьей 32 Конвенции, которая предусматривает, что финансирование из обычного бюджета ЮНЕСКО должно осуществляться на строго минимальной основе. Остальные расходы в основном связаны с переводом и выпуском документов.

Таблица 1: Смета расходов

Статья расходов	Расходы в долл.
Разработка и перевод вопросника	5 000
Печатание	2 000
Перевод ответов	5 000
Временные сотрудники (ввод данных и подготовка доклада)	13 000
Перевод доклада	8 000
Печатание доклада	5 000
Итого	38 000

7. С течением времени эти расходы будут оставаться относительно постоянными. В каждый двухлетний период потребуется выделять примерно такую же сумму для временного персонала, перевода, подготовки и печатания доклада.

Совместимость с другими системами мониторинга

8. Этот вариант оказался бы несовместимым с существующими механизмами мониторинга, применяемыми ВАДА или Советом Европы. Даже при значительном согласовании вопросников компетентным национальным властям – в большинстве случаев это национальные антидопинговые организации (НАДО) – пришлось бы заполнять вопросники ЮНЕСКО в отдельности. Потенциально это привело бы к добавлению второго или третьего требования в отношении отчетности и, таким образом, увеличило расходы этих организаций на выполнение конвенций. Это важный аспект, поскольку существует опасность того, что требования отчетности и административная работа отвлекут их от выполнения основной задачи по надзору за эффективным выполнением антидопинговых программ.

Вопросник на базе Интернета/электронное средство

9. Вторым вариантом могло бы стать для ЮНЕСКО создание электронной системы мониторинга Конвенции. В связи с этим Секретариат изучил инструмент, разработанный ВАДА (*WADA Logic*) для мониторинга соблюдения Кодекса. Эта система, которую можно было бы легко приспособить для мониторинга Конвенции, состоит из двух взаимосвязанных компьютерных программ. Одна система обеспечивает пользовательский интерфейс, позволяющий заинтересованным сторонам сообщать о выполнении Кодекса, а вторая система используется для обработки и анализа предоставляемых данных.

10. Аналогичное специальное программное обеспечение (*Anti-Doping Logic*) можно было бы приобрести для содействия представлению отчетности в рамках Конвенции. Основной интерфейс пользователя можно было бы сделать в форме простого онлайн-обследования, состоящего из ряда многовариантных вопросов. В то же время эти вопросы могли бы меняться в зависимости от ответов на предыдущие вопросы с использованием ряда лежащих в их основе древовидных альтернатив. Таким образом, можно было бы обеспечить сбор более сложных данных, поступающих от государств-участников, имеющих сформировавшиеся антидопинговые системы. Каждый вопросник для большей ясности можно было бы сопроводить краткой пояснительной запиской по соответствующей статье Конвенции. К другим опциям относятся автоматический ввод пароля для того, чтобы государства-участники могли защитить доступ к своим данным, а также возможность отправления электронных сообщений для стимулирования заполнения вопросника.

11. Вспомогательное программное обеспечение для анализа ответов могло бы предоставлять ряд возможностей. Конкретным вопросам можно было бы придавать различный вес в зависимости от их значимости для того, чтобы иметь возможность определять выполнение основных обязательств в рамках Конвенции на основании факультативных ответов. Например, меры по запрещению распространения лекарственных препаратов, улучшающих спортивные результаты, включая меры борьбы с незаконным оборотом, могли бы иметь больший вес, чем проведение антидопинговых исследований. ЮНЕСКО могла бы также применять к ответам государств-участников фактор достоверности, чтобы учитывать любые недостатки или упущения в данных. Система «*Anti-Doping Logic*» позволила бы составлять доклады по отдельным государствам-участникам, а также подготавливать общий доклад. Можно было бы также группировать ответы по соответствию или несоответствию положениям Конвенции, если того пожелает Конференция сторон. Такие элементы наряду с рядом других определены Секретариатом как желательные (см. таблицу 2 ниже).

Таблица 2: Требования к системе

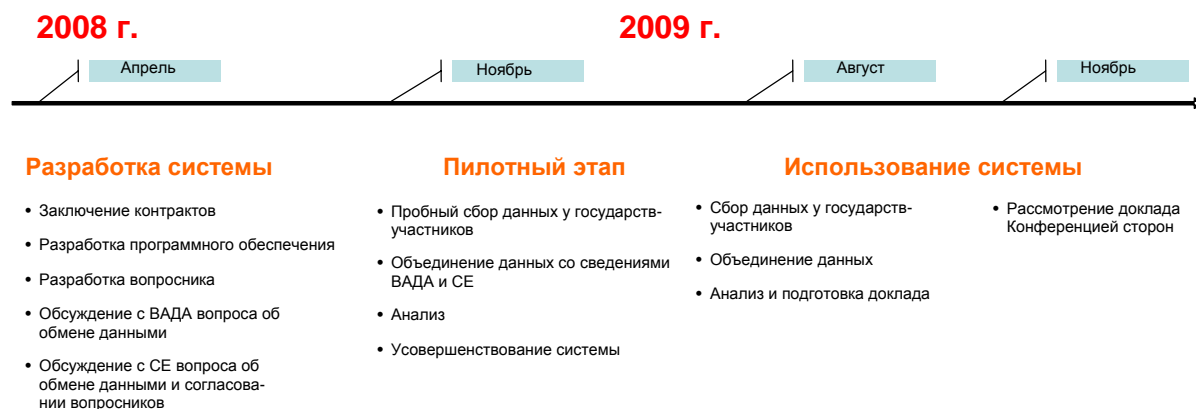
Система «Anti-Doping Logic»	
<i>Интерфейс поль- зователя</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Возможность заполнения респондентом онлайн-вопросника на любом из шести языков ЮНЕСКО (английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском) • Возможность отправления электронных сообщений для стимулирования респондентов • Возможность множественных ответов на ряд вопросов (ячейки с пометками) • Использование подвопросов (раскрывающиеся списки) в зависимости от ответов на некоторые вопросы
<i>Совместимость</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Возможность согласования с системой «WADA Logic» • Возможность включения файлов «Excel» (для внесения данных, собранных Советом Европы, при условии гармонизации вопросов)
<i>Развитие</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Разработка и валидация вопросов для обследования (приблизительно 35 вопросов)
<i>Функциональность</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Возможность просмотра ответов по странам и по вопросам • Возможность увидеть всех респондентов и всех, кто не ответил на вопросы • Применение к ответам нечеткой логики • Возможность применения взвешенных факторов к конкретным вопросам (три различных взвешенных показателя) • Возможность применения к ответам факторов достоверности (пять факторов достоверности) • Возможность определить соответствие или несоответствие
<i>Отчетность</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Возможность составления письменных отчетов и таблиц/графиков на основе данных на шести языках ЮНЕСКО (английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском)

Разработка и реализация системы

12. В случае выбора этого варианта для разработки системы «Anti-Doping Logic» потребуется приблизительно шесть месяцев, начиная от подписания контракта с провайдером. Эта работа могла бы проводиться в несколько различных этапов. Первый этап состоял бы в разработке программного обеспечения провайдером и параллельно с этим в разработке вопросника Секретариатом. После завершения стадии разработки Секретариат предлагает провести тестовое использование системы в конце 2008 г. Соответственно, всем государствам-участникам будет предложено ответить на онлайн-вопросник, и их ответы будут проанализированы с использованием программного обеспечения «Anti-Doping Logic». Это позволило бы выявить любые недостатки системы и соответствие вопросов, а также провести сбор первоначальных данных о соблюдении Конвенции одновременно с тем, как ВАДА осуществляет мониторинг соблюдения Кодекса. Таким образом можно обеспечить точность и своевременность соответствующих данных, собранных у национальных антидопинговых организаций (НАДО) в отношении некоторых положений Конвенции. Любые недостатки, обнаруженные в этой системе, можно будет

устранить до представления государствами-участниками своих докладов второй сессии Конференции сторон в 2009 г.

Рис. 1: Предлагаемый график



Последствия в плане финансовых и других ресурсов

13. ЮНЕСКО получила предложение в отношении разработки системы «*Anti-Doping Logic*» при общей сумме разовых расходов в размере 75 000 долл. Кроме того, возможно потребуются еще 5 000 долл. для перевода всех вопросов на шесть языков ЮНЕСКО и для покрытия дополнительных расходов, связанных с разработкой. Хотя предлагаемая цена включает текущие вспомогательные расходы, представляется целесообразным предусмотреть также ограниченное финансирование для усовершенствования этой системы в будущем. Двухгодичные ассигнования в размере 5 000 долл. позволили бы покрыть любые расходы на перевод и незначительные добавления для обеспечения функциональности системы.

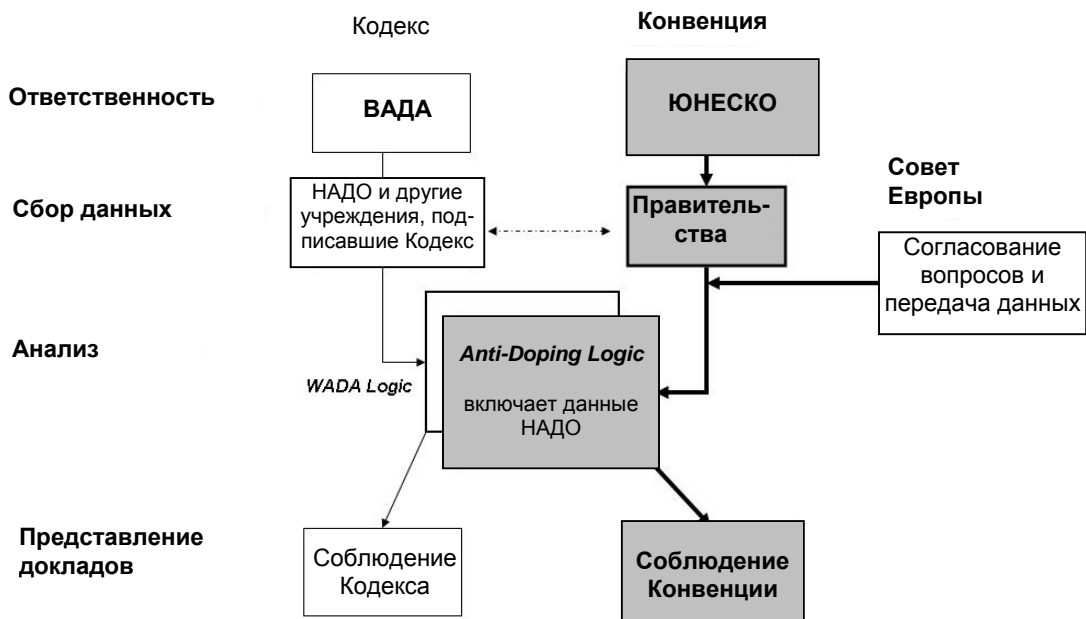
14. Создание системы «*Anti-Doping Logic*» потребует от Секретариата значительных первоначальных инвестиций. В процессе ее разработки придется потратить много времени для обеспечения долгосрочной практичности системы. Однако после внедрения системы для ее использования не потребуется значительного объема повседневной работы. Обеспечиваемая этой системой возможность составления компьютеризованных докладов значительно сократила бы потребности в людских ресурсах в ходе подготовки Конференции сторон. Поставщики готовы также обеспечить поддержку этой системы и на любой стадии давать ответы на технические вопросы.

Совместимость с другими системами мониторинга

15. Веским аргументом в пользу системы «*Anti-Doping Logic*» является возможность обмена данными с другими механизмами антидопингового мониторинга. Поскольку эта система основана на той же технологии, что и та, которую использует ВАДА для мониторинга Кодекса, существует возможность использования, в случае необходимости, некоторых из этих данных для ответа на вопросы, относящиеся к выполнению Конвенции. ЮНЕСКО всего лишь потребуется получить от ВАДА и тех, кто предоставляет данные, разрешение на их использование для этой

цели. Провайдер системы «*Anti-Doping Logic*» подтвердил также, что любые данные, собранные Советом Европы для цели мониторинга Конвенции против применения допинга 1989 г., можно будет включать с помощью таблиц Excel. Вместе с тем, это будет зависеть от согласования вопросов. После завершения вышеуказанных этапов система «*Anti-Doping Logic*» позволит объединять данные (см. Рис. 2 ниже) и устранил для НАДО необходимость, в частности, представления многих докладов о соблюдении положений нормативных актов.

Рис. 2: Совместимость систем



ИСТОЧНИКИ ФИНАНСИРОВАНИЯ

16. В обычном бюджете ЮНЕСКО на 2008-2009 гг. уже выделены ассигнования на подготовку бумажного вопросника. Это одна из основных функций Секретариата и предполагается, что ее выполнение будет связано с фиксированными расходами наряду с организацией раз в два года Конференции сторон. Поэтому для этой цели уже предусмотрен соответствующий уровень финансирования. Однако, если государства-участники выберут систему «*Anti-Doping Logic*», потребуется рассмотреть альтернативные варианты финансирования. Это связано с тем, что разработка такой системы представляет собой отклонение от нормы. Инвестирование средств в более сложный механизм, отвечающий требованиям отчетности в рамках Конвенции в обозримом будущем, потребует дополнительных ассигнований.

17. Хотя и вполне возможно выделить в рамках обычного бюджета ассигнования в размере 80 000 долл. для финансирования разовых расходов на разработку системы «*Anti-Doping Logic*», такое решение оказало бы воздействие на программную деятельность. Такой уровень инвестиций представлял бы приблизительно одну треть от общих бюджетных ассигнований на Конвенцию и оказал бы соизмеримое влияние на деятельность по популяризации Конвенции и увеличению числа государств-участников, а также уже начатые ЮНЕСКО образовательные мероприятия. Однако эти расходы можно было бы разделить между обычным бюджетом и Фон-

дом. В этом отношении Фонд можно было бы использовать для покрытия только дополнительных расходов на систему сверх расходов на базовое средство на бумажном носителе. Инвестирование в размере 40 000 долл. из Фонда, нынешний баланс которого составляет 1 200 000 долл., оказало бы лишь ограниченное воздействие на имеющиеся финансовые ресурсы (что составляет менее 3,5% от их общей суммы). Кроме того, этот вариант соответствует статье 18 Конвенции, которая предусматривает, что Фонд может использоваться для покрытия некоторых текущих расходов, связанных с Конвенцией.

ВЫВОДЫ

18. Таким образом, электронный инструмент является предпочтительным вариантом. Общие расходы на систему «*Anti-Doping Logic*» представляются обоснованными, и в долгосрочной перспективе этот вариант должен оказаться весьма эффективным с точки зрения затрат. Имеется также преимущество покупки существующей системы: поскольку расходы на разработку основаны на фиксированной цене, опасность любого превышения затрат сводится к минимуму. Наконец, это отвечает цели совместимости с системами мониторинга Кодекса и Конвенции против применения допинга 1989 г.

Таблица 3: Сравнительные расходы

Варианты	2008-09 гг.	2010-11 гг.	2012-13 гг.
Бумажный вопросник	38 000 долл.	38 000 долл.	38 000 долл.
Электронный инструмент	80 000 долл.	5 000 долл.	5 000 долл.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 1CP/10

19. Конференция сторон, возможно, пожелает принять следующую резолюцию:

Конференция сторон,

1. **рассмотрев** документ ICDS/1CP/Doc10,
2. **сознавая**, что от государств-участников требуется представление на второй очередной сессии Конференции в 2009 г. докладов о мерах, принятых ими в целях выполнения положений Конвенции,
3. **утверждает** разработку системы «*Anti-Doping Logic*» для мониторинга соблюдения государствами – участниками Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте;
4. **утверждает** вместе с тем резолюцию 1CP/7 об использовании суммы в 40 000 долл. из Фонда для искоренения допинга в спорте с целью покрытия 50% общих расходов на разработку системы «*Anti-Doping Logic*» (при этом остальные 50% должны быть выделены из обычного бюджета ЮНЕСКО);
5. **просит** Секретариат обеспечить разработку и тестирование системы «*Anti-Doping Logic*» в 2008 г. с целью выявления потенциальных проблем.